

# **POLSKO- AMERYKAŃSKIE CENTRUM TRANSPLANTACJI**

**Tel (773)-834-8482**

## **Służymy Polsko-Amerykańskiej społeczności w USA**

Polsko-Amerykańskie Centrum Transplantacji zostało założone z myślą o polsko-języcznych pacjentach z Chicago i USA, aby udostępnić im najwyższej jakości opiekę medyczną w języku polskim. Rozumiemy, że opieka w języku rodzym jest bardzo ważna dla wielu osób, zmniejsza stres związany z pobytem w szpitalu i jest bardzo pomocna w okresie około-operacyjnym i w czasie rekonwalescencji.

Centrum prowadzone jest przez polsko-języczny zespół, który pomaga pacjentom przed, w czasie, i po transplantacji. Zapewniamy polsko- języczną pomoc w trakcie całego procesu: od pierwszej rozmowy telefonicznej z koordynatorką, poprzez zajęcia edukacyjne, sprawdzenie ważności ubezpieczenia medycznego, badania laboratoryjne i lekarskie przed transplantacją, w czasie pobytu szpitalu związanego z operacją i rekonwalescencją po zabiegu.

Średni czas oczekiwania na przeszczep od zmarłego dawcy nerki w Chicago wynosi od 5 do 8 lat. Pobranie nerki od żywego dawcy znacznie skraca czas oczekiwania na transplantację nerki do kilku miesięcy. Posiadanie żywego dawcy jest więc bardzo korzystne, lecz nie jest bezwzględnie potrzebne do otrzymania przeszczepu nerki.

Oferujemy pomoc w ocenie potencjalnych żywych dawców i uczestniczymy w systemie krajowej wymiany dawców w przypadku, gdy własny dawca nerki nie jest kompatybilny.

Pomagamy pacjentom, których pobyt jest nieudokumentowany i wszystkim tym którzy nie mają szans na ubezpieczenie zdrowotne. W świetle nowego prawa w stanie Illinois, nieudokumentowani obcokrajowcy mieszkający w stanie Illinois będą mogli przejść transplantację nerki na koszt stanu lub pomożemy im otrzymać ubezpieczenie medyczne pokrywającego koszty zabiegu i leków po operacji. Jest to pierwszy tego rodzaju program w USA.

Ocena stanu zdrowia i kwalifikacja do transplantacji może trwać od mniej niż miesiąca do roku, w zależności od stanu zdrowia i tego jak szybko chory wykona potrzebne badania.

## **OFEROWANE ZABIEGI OPERACYJNE:**

- Transplantacja nerek
- Transplantacja wątroby



- Transplantacja trzustki
- Transplantacja wysepek trzustkowych
- Transplantacja szpiku kostnego
- Transplantacja serca i płuc

## **PIOTR WITKOWSKI, MD, PhD**

Chirurg, transplantolog, profesor chirurgii i dyrektor programu przeszczepów wysepek trzustkowych

Profesor Piotr Witkowski, MD, PhD jest wiodącym ekspertem w dziedzinie transplantacji wysepek trzustkowych. Dr. Witkowski jest również światowej klasy chirurgiem transplantologiem w zakresie nerek, trzustki i wątroby. Stosuje techniki laparoskopowe, używane do pozyskiwania nerek od żywych dawców, lub wycięcia pęcherzyka żółciowego. Dr Witkowski wykonuje również autotransplantację wysepek trzustkowych, u chorych z przewlekłym zapaleniem trzustki wymagającym wycięcia trzustki.

### **Poprzednie miejsca pracy:**

- Columbia Presbyterian Hospital/ Columbia University Medical Center, New York, NY
- Uniwersyteckie Centrum Kliniczne Gdańskiego Uniwersytetu Medycznego, Gdańsk, Polska

## **ANDRZEJ JAKUBOWIAK, MD, PhD**

Hematolog, transplantolog, profesor i ekspert w dziedzinie hematologii

Andrzej Jakubowiak, MD, PhD jest międzynarodowym ekspertem w dziedzinie hematologii i transplantologii szpiku kostnego. Szczególnie zajmuje się leczeniem szpiczaka mnogiego, choroby nowotworowej szpiku kostnego.

### **Poprzednie miejsca pracy:**

- Weill Medical College of Cornell University, New York
- Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York
- University of Texas Health Science Center, Houston, TX
- Poznański Uniwersytet Medyczny, Poznań, Polska



THE UNIVERSITY OF  
CHICAGO MEDICINE

## NASZ ZESPÓŁ MEDYCZNY:

- o Chirurg transplantolog - **Piotr Witkowski MD PhD**
- o Hematolog- **Andrzej Jakubowiak MD PhD**
- o Koordynatorka przed transplantacją - **Patrycja Ulijaszyk RN**
- o Koordynatorka po przeszczepie - **Józefa Studor RN**



Koordynatorka programu - **Agata Turowski**



## KTO KWALIFIKUJĘ SIĘ DO TRANSPLANTACJI NERKI:

- o Chory, który obecnie wymaga dializy lub wkrótce będzie wymagał dializy
- o Chory musi posiadać odpowiednią masę ciała (wskaźnik masy ciała- BMI):
  - BMI mniejszy niż lub równy 38, aby otrzymać przeszczep nerki
  - BMI mniejszy od lub równy 40, aby rozpocząć proces kwalifikacji do przeszczepu
  - jeśli BMI jest powyżej 40, trzeba najpierw przyjść na konsultację z dietetykiem
- o Konieczne jest wykluczenie obecności nowotworu, poważnych chorób serca, lub chorób naczyń krwionośnych
- o Nie nadużywanie narkotyków lub alkoholu
- o Chorzy z cukrzycą, jeśli palą papierosy, muszą zaprzestać palenia przez co najmniej 3 miesiące przed rozpoczęciem ewaluacji
- o Konieczne jest odpowiednie wsparcie socjalne rodziny lub przyjaciół
- o Konieczne jest nieopuszczanie dializy i wizyt lekarskich oraz regularne przyjmowanie leków

## ZALETY PRZESZCZEPU NERKI:

- o Nie ma konieczności dializy
- o Poprawa jakości życia
- o Życie chorych po transplantacji jest dłuższe niż na dializie
- o Więcej energii
- o Powrót do pracy
- o Dowolna dieta (oprócz grejfruta)

## OD CZEGO ZACZAĆ?

- o Zadzwoń do naszego centrum, aby rozpocząć proces ewaluacji: (773)-834-8482



- o W pierwszym etapie każdy chory musi wykonać rutynowe badania lekarskie w celu wykluczenia nowotworu
- o Każdy w wieku 50 lub starszy, musi wykonać kolonoskopię
- o Kobiety w wieku 40 lub starsze, muszą wykonać mammografię
- o Kobiety w wieku 18 lub starsze, lub aktywne seksualnie, muszą wykonać badanie cytologiczne

## **EWALUACJA DO PRZESZCZEPU NERKI:**

- o Sesja edukacyjna
- o Rentgen klatki piersiowej
- o Badania krwi
- o Badania serca (EKG, Echokardiogram, Próba wysiłkowa)
- o Spotkanie z zespołem transplantacyjnym:
  - Chirurgiem lub/oraz nefrologiem
  - Pielęgniarką
  - Pracownikiem socjalnym
  - Farmaceutą
  - Dietetykiem
  - Kardiologiem



THE UNIVERSITY OF  
CHICAGO MEDICINE

**ZOBACZ - HISTORIE POLSKICH PACJENTÓW- następna strona**

**HISTORIE POLSKICH PACJENTÓW:**



Teresa przeniosła się z rodziną do Chicago z południa Polski i otrzymała nerkę w University of Chicago od swojego brata Mariana. W rezultacie, była na hemodializie tylko przez okres jednego miesiąca. Obaj pacjenci czują się bardzo dobrze ponad 5 lat po zabiegu.



Kinga miała 19 lat, kiedy ofiarowała część własnej wątroby swojej mamie, Marii. Wątroba Marii przestała pracować i Maria umierała. Dziś, 5 lat po zabiegu, pacjentki są zdrowe. Kinga niedawno ukończyła szkołę pielęgniarstwa